

Série : Migrations Secrètes
Titre : La fauvette à tête noire
Réalisateur : Benoit Demarle
N° d'EM : 050432 / N°EL ARTE GEIE : 074548-003-A

Générique de début : Carton FR/ALL

ARTE France
LA COMPAGNIE DES TAXI-BROUSSE
Clair-obscur Productions
et la/und RTBF

Présentent / zeigen

Un film de / einen Film von
BENOIT DEMARLE

Écrit par / Buch
Joël Leyendecker Maréchal

Migrations secrètes
Wundersame Wanderungen
La fauvette à tête noire
Die Mönchsgrasmücke

Générique de fin : déroulant 30''

Un film réalisé par
Benoît Demarle

Ecrit par
Joël Leyendecker Maréchal

Produit par
Antoine Bamas

Conseiller scientifique
Miriam Liedvogel

Montage
Piel Bourcier

Image et son
Nicolas Cailleret
Benoît Demarle
Stéphanie Augras

Renforts son
Sacha Bollet
Jean Olikier

Télépilote de drone
Benoît Demarle

Images Comportements Animaliers
Tanguy Dumortier

Animations graphiques
DLP

Directeur Artistique : Federico Costa
Producteurs : Mathilde Nury, Ada Korvafaj
Eclairage : Florian Wolff, Alexandre Gredzinski, Bertrand Carrière
Compositing : Joceran Compoin, Antoine Hache, Aïmane Rajaomitraha
Texture : Aurélia Deleplanque
Animateur 3D : Florent Perrin
Fur : Julien Robyn

Graphiste titrage
Jérôme Letué

Conformateur
Dan Pesah

Etalonnage

Alexandre Sadowsky

Musique originale
Yannis Dumoutiers

Montage son & mixage
Thibaut Darscotte
assisté de
Sébastien Lheureux

Moyens Techniques
Le Gobie
Vidéo Adapt
NoK7
Wogami

Enregistrement des voix
Freddy Bon

Voix narration
Philomène Bon

Voix additionnelles
Hélène Arnault
Fabien Autin
Mathieu Buscatto
Martial Le Minoux
Dorothee de Silguy

Traduction
Olivier Houlmann

La Compagnie des Taxi-Brousse
Directrice de production
Bénédicte Richard

Chargée de production
Hélène Ratero

Secrétaires de production
Elvira Alves
Amina Haddad

Chargée du développement
Marianne Jestaz

Clair - obscur Productions
Producteur exécutif
Bertrand Leclipteux

Assistante de production
Judith Moriset

Avec la participation de
Suzanne Akesson
Peter Berthold
Greg Conway
Glynne Evans
Miriam Liedvogel
Henrik Mouritsen
Javier Perez-Tris
Benjamin Van Doren
Didier Vangeluwe
Kira Delmore

Documentaliste
Audrey Grégoire

Images d'archives
SWR Media Services
Yannick Cherel
Pond 5
Shutterstock
Tous droits réservés

Remerciements

Zwin Parc Nature, Directrice Zwin : Ina de Wash
Willy en Marleen Vanlandschoot, Dominique Verbeke
Vincent Bulteau, Daniel Auclair, Romain De Jaegere,
Damien Hubaut, Marianne Virlée
Arnaud Dupire
Konrad Lorenz Forschungsstelle,
Josef Hemetsberger, Teresa Schaer, Verena Püehringer-Sturmayr, Mario Gallego
British Trust For Ornithology
Robbie Phillips, Sheila Evans, Doreen Rowles, Kate Dalziel
Guy Reeves et sa famille
Parque Natural Los Alcornocales
Guillermo Fandos Guzmán, Alejandro Onrubia - Fundación Migres
Alasdair Urquhart - Haskins Garden Centres Ltd
Mihaela Ilieva, Samuel Jansson, Christoffer Sjöholm, Giuseppe Bianco,
Max-Planck-Institut für Ornithologie, Radolfzell

[Max Planck Institute for Evolutionary Biology, Plön](#)

Université d'Oldenburg

Florent Illa, Marc Villa et l'équipe du Kilomètre Vertical du Belmaig

Sacha Bollet, Elzéard, Suzanne et Salomé
Eliane Demarle et Christine Bollet
A la mémoire de Milou Bourcier

Avec la participation de

Curiosity Stream
Chef du contenu - Steve Burns
President, Curiosity Studios - Elizabeth Hendricks North
Responsable des affaires commerciales - Devin Cheema

Ushuaia TV
Directeur - Christophe Sommet
Responsable des acquisitions et des productions documentaires - Annabel Gain

du Centre National du Cinéma et de l'Image Animée
du programme Europe Créative de l'Union Européenne



Tax Shelter du Gouvernement fédéral belge
via Scope Invest
Coproductrice
Geneviève Lemal

Distribution Internationale
Kwanza

Une coproduction

La Compagnie des Taxi-Brousse
Laurent Mini
Karim Samaï

Clair - obscur Productions
Bertrand Leclipteux

RTBF Télévision Belge - Unité documentaire
Responsable Coproductions Documentaires - Isabelle Christiaens
Productrice associée - Annick Lernoud
Chargé de Production - Philippe Antointe
Assistante - Karine Vyvermans
Assistant de Production - Francis De Catelle

ARTE France
Unité Découverte et Connaissance
Hélène Coldefy
Hélène Ganichaud

Administrateur - Nicolas Portes
Chargée d'Administration - Isabelle Delepine
Chargée de post-production - Dora Mantzorou

N° ISAN : 0000-0004-7CAD-0004-W-0000-0000-F

© ARTE France / LA COMPAGNIE DES TAXI-BROUSSE / CLAIR-OBSCUR
PRODUCTIONS / RTBF - 2018